

the Legal Representative of the Company and is fully authorized to represent Hoc Mon Trading Joint Stock Company to perform the following authorized tasks:

- Thực hiện ký kết tất cả hồ sơ, bao gồm: Đơn xin vay vốn, hợp đồng tín dụng, rút vốn, kế ước nhận nợ, trả nợ, điều chỉnh kỳ hạn trả nợ, gia hạn hạn mức tín dụng, điều chỉnh lịch trả nợ và những nghiệp vụ phát sinh khác liên quan đến việc vay vốn tại Ngân hàng Thương mại Cổ phần Đầu tư và Phát triển Việt Nam – Chi nhánh Hóc Môn (BIDV) theo hạn mức và điều kiện tín dụng đã được duyệt.

- Signing all documents, including: Loan application, credit contract, capital withdrawal, debt acceptance contract, debt repayment, adjustment of debt repayment term, extension of credit limit, adjustment of debt repayment schedule and other arising operations related to the loan at the Joint Stock Commercial Bank for Investment and Development of Vietnam – Hoc Mon Branch (BIDV) according to the deadline credit levels and conditions have been approved.

- Trong phạm vi được uỷ quyền, Ông LÊ VĂN MỸ được dùng tên và con dấu của Công ty để thực hiện các công việc được uỷ quyền.

- Within the scope of authorization, Mr. LE VAN MY may use the name and seal of the Company to perform the authorized tasks.

- Trong trường hợp cần thiết, Ông LÊ VĂN MỸ - Người đại diện pháp luật công ty được phép uỷ quyền lại cho Tổng Giám đốc, hiện đang là Ông KIỀU CÔNG TÂM (CCCD số 079067031584 cấp ngày 03/06/2021 bởi Cục trưởng Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội) để thực hiện công việc nêu trên.

- In case of necessity, Mr. LE VAN MY - The legal representative of the company is allowed to re-authorize the General Director, currently Mr. Kieu Cong Tam (ID card No. 079067031584 issued on June 03, 2021 by the Director of the Police Department for Administrative Management of Social Order) to perform the above work.

- Thời gian uỷ quyền có hiệu lực: kể từ ngày Hội đồng quản trị ban hành Nghị quyết đến hết ngày kết thúc hợp đồng được gửi đến Ngân hàng BIDV và được Ngân hàng BIDV – Chi nhánh Hóc Môn xác nhận.

- Effective authorization period: from the date the Board of Directors issues the Resolution to the end of the contract termination date, it shall be sent to BIDV and certified by BIDV – Hoc Mon Branch.

- Trong thời gian hiệu lực của Nghị quyết này, bất kỳ sự thay đổi nào về các nội dung nêu trên đều phải được sự đồng ý của tất cả các thành viên của hội đồng quản trị Công ty và được thể hiện bằng văn bản gửi tới Ngân hàng Thương mại Cổ phần Đầu tư và Phát triển Việt Nam – Chi nhánh Hóc Môn (BIDV).

- During the effective period of this Resolution, any changes to the above contents must be agreed by all members of the Board of Directors of the Company and expressed in writing to the Joint Stock Commercial Bank for Investment and Development of Vietnam – Hoc Mon Branch (BIDV).

Điều 2. Các thông tin tại Nghị quyết này là hoàn toàn xác thực và phù hợp quy định của pháp luật.

Article 2. The information in this Resolution is completely authentic and in accordance with the provisions of law.

- Trong mọi trường hợp, Công ty và Hội đồng quản trị Công ty chúng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật và trước Ngân hàng Thương Mại Cổ Phần Đầu Tư Và Phát Triển Việt Nam– Chi nhánh Hóc Môn (BIDV) về mọi công việc, mọi vấn đề phát sinh từ việc uỷ quyền trên đây.

- In any case, the Company and the Board of Directors of our Company are fully responsible before the law and before the Joint Stock Commercial Bank for Investment and Development of Vietnam – Hoc Mon Branch (BIDV) for all work and all matters arising from the above authorization.

- Công ty cam kết thực hiện đúng các nghĩa vụ đối với Ngân hàng Thương Mại Cổ Phần Đầu Tư Và Phát Triển Việt Nam– Chi nhánh Hóc Môn (BIDV) phát sinh từ Văn bản uỷ quyền này.

- The Company commits to strictly fulfill its obligations the Joint Stock Commercial Bank for Investment and Development of Vietnam – Hoc Mon Branch (BIDV) arising from this Power of Attorney.

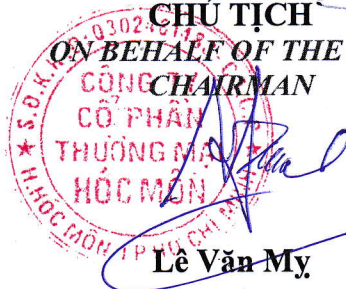
Điều 3. Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Article 3. This Resolution takes effect from the date of signing.

Điều 4. Các Ông/Bà thành viên Hội đồng quản trị, Ban Tổng Giám đốc, Kế toán trưởng, các Trưởng Phòng Nghiệp vụ và Ông/Bà có tên tại Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./.

Article 4. Members of the Board of Directors, the Board of Directors, the Chief Accountant, the Heads of Professional Departments and the Members named in Article 1 shall be responsible for the implementation of this Resolution./.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH
ON BEHALF OF THE BOD
CHAIRMAN


Lê Văn Mỹ

181483-CTCP
TY
IÂN
MẠI
ÔN
CHI MINH

Nơi nhận / Recipients:

- Như điều 4;
- As in Article 4;
- Thành viên BKS;
- Member of the Supervisory Board;
- CBTT trên website;
- Disclosure on the website;
- Lưu: Thư ký, Văn thư.
- Save: Secretary, Clerk.

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.
The English translation is for informational purposes only and shall not serve as a substitute for the Vietnamese content. In the event of any conflict between the Vietnamese and English versions, the Vietnamese version shall prevail.